



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

COPPA 2^ CATEGORIA – FORST CUP – POKAL 2. AMATEURLIGA



Per integrare l'attività delle Società partecipanti al Campionato di 2^ Categoria, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la Coppa 2^ Categoria – Forst Cup.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitees Bozen veranstaltet für die Vereine der Meisterschaft 2. Amateurliga, den Pokal der 2. Amateurliga – Forst Cup.

REGOLAMENTO

REGLEMENT

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato di 2^ Categoria.

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen, alle Vereine der Meisterschaft 2. Amateurliga angemeldet.

Art. 2: La Società vincente disputerà gli Spareggi con le seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 2^ Categoria.

Art. 2: Der Sieger bestreitet mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 2. Amateurliga die Entscheidungsspiele.

Inoltre alla società vincente sarà assegnato un premio di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato.

Außerdem erhält der Sieger einen Preis in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes, gemäß der Austragungsformel, garantieren. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielposition, eingewechselt werden.**

Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa 2^a Categoria e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa 2^a Categoria, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa 2^a Categoria, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa 2^a Categoria, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Si pubblica il Comunicato inerente l'abbreviazione dei termini procedurali dinanzi agli organi di Giustizia Sportiva:

<https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11236-comunicato-ufficiale-n-104-cu-n-76-a-figc-abbreviazione-termini-fase-regionale-coppa-italia-coppa-regione-e-coppa-provincia-ss-23-24/file>

Art. 9: Modalità tecniche

1° turno: sono stati sorteggiati 12 triangolari composti da una squadra del girone A, una squadra del girone B e una squadra del girone C del Campionato, alternando il diritto di giocare in casa la prima gara suddiviso sui 3 gironi di Campionato.

Ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

Nella prima giornata del triangolare giocherà in casa la prima sorteggiata, fuori casa la seconda sorteggiata e riposerà la terza sorteggiata.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Art. 6: Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit beschlossenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Pokals 2. Amateurliga, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen derselben Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so gilt diese für den vorgesehenen Zeitraum für Meisterschafts- und Pokalspiele.

Sperren für Vergehen aus anderen Pokalwettbewerben müssen in den Spielen der anderen Pokalwettbewerbe verbüßt werden; für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängte Zeitstrafen haben auch im Pokal Gültigkeit. **Bei jeder zweiten Verwarnung im Pokal kommt es zu einer Sperre von einem Spieltag.**

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Pokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art. 8: Man veröffentlicht das Rundschreiben in Bezug auf die verkürzten Termine für Rekurse an das Sportgericht:

Art.9: Technische Durchführungsbestimmung

1. Runde: es wurden 12 Dreierkreise ausgelost, bestehend aus einer Mannschaft des Kreis A, einer Mannschaft des Kreis B und einer Mannschaft des Kreis C der Meisterschaft, mit abwechselnder Losung des Heimrechtes im ersten Spiel aufgeteilt auf die 3 Kreise der Meisterschaft.

Jeder Verein spielt ein Mal gegen die beiden anderen der Gruppe angehörigen Vereine; alle drei Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Am ersten Spieltag des Dreierkreises hat die erst geloste Mannschaft das Heimrecht, die zweitgeloste spielt auswärts und die drittgeloste Mannschaft ist spielfrei.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschiedens, jene Mannschaft die das erste Spiel auswärts ausgetragen hat.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Si qualificano al turno successivo le prime classificate e le quattro miglior seconde dei triangolari.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) miglior graduatoria Coppa Disciplina;
- f) sorteggio.

2°, 3° e 4° turno: le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno**. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gli abbinamenti del **2° turno saranno sorteggiati con una suddivisione in due zone** (Est ed Ovest) per evitare lunghe trasferte.

Si giocherà sull'impianto sportivo della migliore classificata dei triangolari nel 1° turno secondo i criteri di qualificazione del triangolare.

Nel 3° e 4° turno gli abbinamenti saranno sorteggiati senza criteri di suddivisione. Il diritto di giocare sul proprio impianto sportivo spetta alla prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten in der Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Für die nächste Runde qualifizieren sich die Erstplatzierten und die vier besten Zweitplatzierten der Dreierkreise.

Um die Rangliste festzulegen, werden folgende Kriterien angewandt:

- a) die in den ausgetragenen Begegnungen erzielten Punkte;
- b) die bessere Tordifferenz;
- c) die höhere Anzahl der erzielten Tore;
- d) die höhere Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) bessere Fairnesswertung;
- f) Losentscheid.

2., 3. und 4. Runde: die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Die **Paarungen der zweiten Runde werden ausgelost**, indem diese, um längere Anfahrten zu vermeiden, **in zwei Zonen** (Westen und Osten) **aufgeteilt werden**.

Gespielt wird auf der Sportanlage der besser platzierten Mannschaft in den Dreierkreisen der 1. Runde, nach den Qualifikationskriterien im Dreierkreis.

In der 3. und 4. Runde wird eine Auslosung ohne Kriterien vorgenommen. Das Heimrecht erhält der zuerst geloste Verein.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà in occasione delle Finali Provinciali. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 10 Arbitraggio delle gare: le gare saranno dirette da un arbitro; le società dovranno dunque mettere a disposizione dell'arbitro due assistenti.

La Finale sarà diretta da terna arbitrale.

Art. 11: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die bei den Landesfinalspielen ausgetragen werden. Im Fall von Punktgleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten a je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es bei einem Unentschieden kommt es zum Elfmeterschießen.

Art. 10 Schiedsrichter: Die Spiele werden von einem Schiedsrichter geleitet; die Vereine müssen also zwei Schiedsrichterassistenten zu Verfügung stellen.

Das Finalspiel wird von einem Schiedsrichtergespann geleitet.

Art. 11: Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen der FIGC sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der LND.

**SVOLGIMENTO COPPA 2^A CATEGORIA – FORST CUP
ABLAUF DES POKALS 2. AMATEURLIGA – FORST CUP**

Sono stati sorteggiati i seguenti gironi

Es wurden folgende Kreise ausgelost:

Girone/Kreis 1:	CERMES	SARNTAL FUSSBALL	JERGINA AMATEURE
Girone/Kreis 2:	LAGHETTI RAIFF.	MÜHLWALD	PRATO ALLO STELVIO
Girone/Kreis 3:	SEXTEN	COLDRANO GOLDRAIN	BARBIAN VILLANDERS
Girone/Kreis 4:	CASTELBELLO C.	VELTURNO FELDTHURNS	GOSENSASS
Girone/Kreis 5:	MONTAN	HOCHPUSTERTAL	ALGUND RAIFF.
Girone/Kreis 6:	CADIPIETRA STEINH.	LAAS LASA	RITTEN SPORT
Girone/Kreis 7:	MÖLTEN VÖRAN	UNTERLAND BERG	S. LORENZO
Girone/Kreis 8:	NEUMARKT EGNA	DIETENHEIM AUFH.	TIROL
Girone/Kreis 9:	NEUSTIFT	MORTER	EGGENTAL
Girone/Kreis 10:	MALLES MALS	SAN GENESIO	TESIDO
Girone/Kreis 11:	STEINEGG RAIFF.	GAIS	SCHLANDERS
Girone/Kreis 12:	RISCONE REISCHACH	VÖLLAN TISENS	KLAUSEN CHIUSA

CALENDARIO COPPA - SPIELKALENDER POKAL

**1° TURNO - 1. RUNDE
12 triangolari / Dreierkreise**

1^A Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 15.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 1:	CERMES	SARNTAL FUSSBALL	Cermes / Tschermes
Riposa / Spielfrei: JERGINA AMATEURE			

1^A Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 15.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 2:	LAGHETTI RAIFF.	MÜHLWALD	Laghetti / Laag
Riposa / Spielfrei: PRATO ALLO STELVIO			

1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 3:	SEXTEN	COLDRANO GOLDRAIN	Sesto Pusteria / Sexten
Riposa / Spielfrei: BARBIAN VILLANDERS			

1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 16.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 4:	CASTELBELLO C.	VELTURNO FELDTH.	Castelbello / Kastelbell
Riposa / Spielfrei: GOSENSASS			

1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 16.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 5:	MONTAN	HOCHPUSTERTAL	Montagna / Montan
Riposa / Spielfrei: ALGUND RAIFF.			

1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 16.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 6:	CADIPIETRA STEINH.	LAAS LASA	S. Giacomo V. Aurina / St. Jakob Sint.
Riposa / Spielfrei: RITTEN SPORT			

1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 16.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 7:	MÖLTEN VÖRAN	UNTERLAND BERG	Verano / Vöran
Riposa / Spielfrei: S. LORENZO			

1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 ore 16.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 8:	NEUMARKT EGNA	DIETENHEIM AUFH.	Egna / Neumarkt Sint.
Riposa / Spielfrei: TIROL			

1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 18.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 9:	NEUSTIFT	MORTER	Varna / Vahrn
Riposa / Spielfrei: EGGENTAL			

1^ Triangolare / Dreierkreis – Domenica / Sonntag 19/11/2023 – ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 10:	MALLES MALS	SAN GENESIO	Malles / Mals
Riposa / Spielfrei: TESIDO			

1^ Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 16.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 11:	STEINEGG RAIFF.	GAIS	Collepietra / Steinegg Sint.
Riposa / Spielfrei: SCHLANDERS			

1[^] Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag 18/11/2023 – ore 14.30 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Girone/Kreis 12:	RISCONE REISCHACH	VÖLLAN TISENS	Riscone / Reischach Reiperting B
Riposa / Spielfrei:	KLAUSEN CHIUUSA		

2[^] Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag - Domenica / Sonntag 25-26/11/2023

3[^] Triangolare / Dreierkreis – Sabato / Samstag - Domenica / Sonntag 09-10/03/2024

**2° TURNO - 2. RUNDE
Ottavi / Achtelfinalsple
Mercoledì - Mittwoch 03/04/2024**

**3°TURNO - 3. RUNDE
Quarti / Viertelfinalsple
Mercoledì - Mittwoch 24/04/2024**

**4°TURNO - 4. RUNDE
Semifinali / Halbfinalsple
Mercoledì - Mittwoch 08/05/2024**

**5°TURNO - 5. RUNDE
Finale**

In occasione delle Finali Provinciali.

Bei den Landesfinalsple.